

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRQO
OONNII**CCCAA**SINFÓNICA**SSSI**IM
NNII**CCCAA****CASTILLYLEÓN**SS

JESÚS LÓPEZ COBOS

DIRECTOR

JAVIER PERIANES

PIANO

VALLADOLID
ABONO OSCYL 9

JUEVES 20 Y VIERNES 21 DE FEBRERO DE 2014 · 20.00 H
SALA SINFÓNICA · CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:	120´
J. MASSENET: <i>Escenas pintorescas</i>	15´
C. SAINT-SAËNS: Concierto para piano nº 5	30´
E. CHAUSSON: Sinfonía en Si bemol mayor	35´

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

JAVIER PERIANES ES LA PRIMERA VEZ QUE ACTÚA JUNTO A LA OSCYL

LA OSCYL Y LAS OBRAS

C. SAINT-SAËNS: Concierto para piano nº 5

TEMPORADA 2008-09

JEAN YVES THIBAUDET, piano

ALEJANDRO POSADA, director

E. CHAUSSON: Sinfonía en Si bemol mayor

TEMPORADA 1994-95

MAX BRAGADO, director

Editado por Junta de Castilla y León · Consejería de Cultura y Turismo
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

www.auditoriomigueldelibes.com

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
 Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Foto de Portada Marco Borgreeve

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
 La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes
 son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen, son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma

D.L.: VA. 17/2014

Valladolid, España 2014

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN**

JESÚS LÓPEZ COBOS

DIRECTOR

—

JAVIER PERIANES

PIANO

VALLADOLID

ABONO OSCYL 9

—

JUEVES 20 Y VIERNES 21 DE FEBRERO DE 2014

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PARTE I

—

JULES MASSENET

(1842–1912)

*Escenas pintorescas (Suite n^o 4 para orquesta)**

Marche (Allegro moderato)

Air de Ballet (Allegro scherzando)

Angelus (Andante sostenuto)

Fête Bohême (Allegro moderato)

—

CAMILLE SAINT-SAËNS

(1835–1921)

Concerto para piano y orquesta n^o 5
en Fa mayor, op. 103 *Egiptio*

Allegro animato

Andante – Allegretto tranquillo quasi andantino

Molto allegro

—

PARTE II

—

ERNEST CHAUSSON

(1855–1899)

Sinfonía en Si bemol mayor, op. 20

Lento – Allegro vivo

Trés lent

Animé

—

* Primera vez por esta orquesta

La declaración de guerra entre Prusia y Francia, el 19 de julio de 1870, precipitó el final del Segundo Imperio como un proceso natural, consecuencia inmediata de la rendición del ejército francés en Sedan el 2 de septiembre. El día 4, Gambetta proclamaba en París la República y el 19 las tropas de Bismarck iniciaban el sitio de la ciudad, que se prolongaría hasta la Capitulación parisina, el 28 de enero de 1871. En febrero la Asamblea Nacional, reunida en Burdeos, elige a Thiers jefe del poder ejecutivo y aprueba las primeras leyes reguladoras de la III República y el 18 de marzo amaga la guerra civil con la proclamación la Comuna de París, movimiento revolucionario que es aplastado por el gobierno provisional. Mientras tanto, el 18 de enero de 1871, Wilhem I es coronado emperador de Alemania, nuevo estado que proclama en abril su primera constitución —carente de sistema parlamentario—, cuyo territorio se acrecentará el 10 de mayo con la anexión de los territorios de Alsacia y Lorena, que Francia cede a Alemania en el Tratado de paz de Frankfurt. En estas circunstancias, Thiers fue proclamado presidente de la III República Francesa el 1 de agosto de 1871, el mismo año de la publicación de *El origen del hombre* de Darwin, del mítico encuentro entre Stanley y Livingstone, y del estreno de *Aida* en El Cairo.

Aida es un lindo ejemplo de hasta qué grado priman los criterios geopolíticos a la hora de realizar un encargo de las características de una ópera para inaugurar el Canal de Suez. Pocos pondrían en duda que una creación de Richard Wagner garantizaría un grandioso espectáculo musical, al igual que resultaba obvio que si lo que se buscaba era un refinado exotismo oriental, no existía mercado mejor que el parisino donde adquirir ese tipo de productos. Pero, obviamente, en 1871 existían poderosos argumentos para no elegir a un compositor francés o alemán y preferir a un italiano —y mejor aún si se trataba de un gran maestro italiano, retirado en su finca, de conocido fervor unionista— aunque este compositor, Giuseppe Verdi, tuviese la poca delicadeza de manifestar públicamente su antipatía por las pirámides.

“TIENE EL DON DE LA VIDA”

Jules Massenet (Saint-Étienne, 12 de mayo de 1842; París, 13 de agosto de 1912), vivió el sitio de París y la Comuna como soldado de infantería. Durante los meses del sitio compuso una sinfonía de la que quedó insatisfecho y, ya recuperada la vida cotidiana de la ciudad, inició la composición de una serie de deliciosas suites para orquesta escribiendo las *Scènes pittoresques*, que se estrenarían en 1874 y se publicarían como cuarta suite de danzas. A continuación escribió *Don César de Bazan* una ópera cómica que se estrenó sin pena ni gloria en 1872 en París, como inauguración de una carrera triunfal que ya en 1878 le procuró a Massenet la cátedra de composición del Conservatorio pasando por delante del mismísimo Camille Saint-Saëns

(París, 9 de octubre de 1835; Argiers, 16 de diciembre de 1921), quien siempre le profesó una extraordinaria admiración. Prueba de ello es lo que Saint-Saëns escribió en *Portraits et Souvenirs* (1899) : “La facilidad de Massenet era de algún modo prodigiosa. Lo he visto enfermo en la cama, en la posición menos confortable, y todavía pasando páginas de orquesta que se seguían una a otra a una velocidad desconcertante. Demasiado a menudo esta facilidad engendra pereza, pero en su caso sabemos qué enorme cantidad de trabajo acompañaba a esta facilidad. Se le ha criticado por ser tan prolífico. Sin embargo, esta es una cualidad que sólo poseen los maestros. El artista que produce poco puede, si tiene técnica, ser un artista interesante, pero nunca será un grande. En estos tiempos de anarquía en arte, cuando todo lo que se tiene que hacer para llevarse bien con los críticos hostiles es alinearse con los *fauves*, Massenet es un ejemplo de escritura impecable. Sabe cómo combinar el modernismo con el respeto a la tradición [...] Es un virtuoso de la orquesta, pero nunca sacrifica las voces a los instrumentos, ni el color instrumental a las voces. Finalmente, tiene el mayor don de todos, que es el de la vida, un don que no puede ser definido pero que el público siempre reconoce y que asegura el éxito de obras incluso muy inferiores a las suyas. [...] Una cosa más. Massenet tiene muchos imitadores; él nunca imitó a nadie.”

UN PACTO DE TRANSICIÓN PARA CONSOLIDAR LA III REPÚBLICA

Francia no sólo era la única república europea, es que en realidad la república sólo existía en París, Burdeos y la mayoría de las grandes ciudades francesas. Fuera de estos ámbitos urbanos, dominaban las corrientes monárquicas y católicas, además de un fuerte bonapartismo esencialista, inspirado en el mito de Napoleón como héroe y padre de la patria. Para todos estos sectores de población, que tampoco escaseaban en el medio urbano, sistema republicano equivalía a caos, violencia y miseria. Por otra parte, los reiterados fracasos de la política internacional —con el colofón de la derrota ante Alemania— y el autoritarismo en la política interior de Napoleón III, habían disuelto todas las ilusiones puestas en los gobiernos del Segundo Imperio e hicieron pasar desapercibidos sus logros en las áreas económicas y sociales. El gran acierto de los presidentes Thiers, Mac-Mahon y de sus sucesores fue conseguir un pacto de transición con las élites del Segundo Imperio que habían propiciado o impulsado esos logros, para desarrollar una república democrática —e incluso con ciertas connotaciones populares— capaz de garantizar el orden social y económico. Durante el período 1881-1884 se consolidó definitivamente el proyecto con la promulgación de las leyes de libertades públicas, de democratización del régimen local y las leyes escolares que establecieron la enseñanza primaria, laica, obligatoria y gratuita, que incidieron en la radical separación entre la iglesia y el estado que, en todo momento, era interpretada por los legisladores como un instrumento primordial de modernización.

A pesar del extraordinario interés que siempre mostró Napoleón Bonaparte por la música, tanto en su aspecto artístico como organizativo, ni los gobiernos del Segundo Imperio ni los de la III República alcanzaron a entender la importancia que la música, y en general el arte, empezaban a poseer en la nueva sociedad burguesa. Durante el Segundo Imperio, la ópera se enseñoreó de la vida musical parisina y esta fue el centro de la vida musical francesa. El resto de las actividades musicales públicas parecían resultar marginales frente al peso del teatro musical, salvo las prestigiosas y razonablemente bien retribuidas plazas de organista eclesiástico, situación laboral que se prolongó hasta tiempos muy recientes y explica el motivo por el cual muchos de los más grandes compositores franceses hayan dedicado buena parte de su vida laboral al mejor servicio de los más espléndidos órganos de los templos parisinos, incluso tratándose de conocidos agnósticos, como en el caso de Gabriel Fauré o Saint-Saëns.

La derrota militar, la inestabilidad política, el sitio de París y las atrocidades de la Comuna arruinaron la brillante vida operística parisina y la ciudad se encontró sin estructuras musicales alternativas. La actual Opéra de Paris, el Palais Garnier, un proyecto de Napoleón III, no se pudo inaugurar hasta 1875 mientras que otros teatros tardaron años en reabrir sus puertas. En estas circunstancias, un grupo de músicos encabezados por Saint-Saëns, organista de la Église de la Madeleine, y Romain Bussine (1830-1899), profesor de canto del Conservatorio, crearon la Société Nationale de Musique que celebró con éxito, el 17 de noviembre de 1871 en la Salle Pleyel, su primer concierto en el que se estrenó el Trío con piano de César Frank (1822-1890), organista de Ste. Clotilde, quien era miembro del comité fundador de la Sociedad y al año siguiente ingresó como profesor de órgano del Conservatorio.

UNA CONEXIÓN ENTRE FRANCK Y DEBUSSY

Ernest Chausson (París, 20 de enero de 1855; Limay, Yvelines, 10 de junio de 1899) fue uno de los primeros alumnos de composición de Massenet en el Conservatorio y, probablemente, el más brillante de los discípulos de Franck tras la Guerra. Su enorme afinidad de sensibilidad con Massenet se aprecia tanto en la fluidez melódica y en la prosodia de los textos como en el extremo refinamiento del tratamiento instrumental, elementos que están íntimamente relacionados con su gran cultura literaria y su fascinación por los simbolismos francés y ruso. Por otra parte, la influencia de Franck y la admiración por Wagner, alimentadas por su firme amistad con Vincent d'Indy (1851-1931), le animaron a explorar unos caminos personales que, probablemente, sus propias lecturas de Dostoievski y Tolstoi le habían insinuado. Junto a su estremecedor *Poème* op. 25 (1896) para violín y orquesta tan próximo al que, poco después, identificaremos como mundo armónico característico de Debussy, la Sinfonía en Si bemol op. 20 (1890), que hoy escucha-

remos, es su obra maestra orquestal. Compuesta con destino a los conciertos de la Société Nationale de Musique, se estrenó el 18 de abril de 1891 bajo la dirección de Chausson. La obra está dedicada al pintor Henri Lerolle (1848-1922), coleccionista de arte y mecenas de Degas y Renoir, y su estructura en tres movimientos con forma cíclica es un evidente homenaje a su maestro César Franck. El estreno de la Sinfonía en Si bemol de Chausson fue acogido con fuerte división de opiniones, al igual que lo había sido dos años antes la Sinfonía en Re menor op. 48 (París: 1889) de Franck y por idénticos motivos de prejuicios esencialistas y nacionalistas.

REPUBLICANOS Y ENEMIGOS DEL SISTEMA

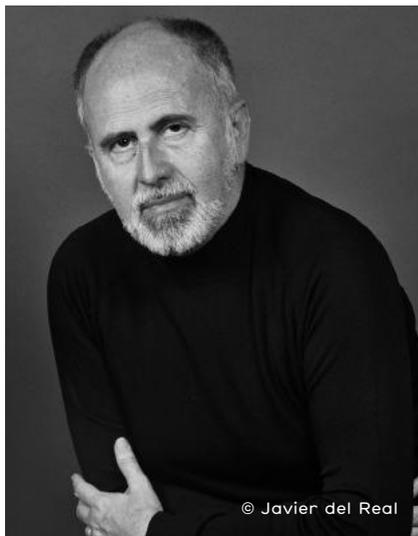
La consolidación del sistema republicano gracias al triunfo del pacto entre las élites del Segundo Imperio, la burguesía democrática y los sectores moderados de los partidos populares, provocó primero la marginación y luego la radicalización de los monárquicos, católicos radicales y otros grupos ultraconservadores que enarbolaron el estandarte nacionalista y corearon consignas xenofóbicas y racistas ante la frustración de la derrota ante Alemania, la crisis económica y social, y el propio sistema de libertades republicano que consideraban responsable de la decadencia del ideal de *Le grandeur* del Segundo Imperio. Este es el origen del fascismo francés y de la actual extrema derecha antieuropea y xenófoba que está presente en el Parlamento francés y europeo. Estos poderosos grupos reaccionarios generaron un influyente movimiento intelectual del que han formado parte prestigiosos artistas, cineastas, escritores y músicos, algunos de los cuales apoyaron abiertamente el nazismo y el genocidio. El catolicismo ultraconservador francés —que acabó cristalizando en el lefevrismo—, conocido como ‘ultramontanismo’, admitió la separación radical entre Iglesia y Estado, y desarrolló a su vez una admirable literatura mística y un rico florecimiento artístico. Lo penoso es que este desarrollo se realizó en un clima de extraordinaria agresividad e intolerancia entre lo republicano y lo antirrepublicano, que a menudo hacía imposible la convivencia, los tonos grises y, desde luego, dificultaba enormemente la búsqueda de puntos de encuentro. Por ese motivo, al margen de sus valores intrínsecos, las sinfonías de Franck y Chausson no podían ser valoradas positivamente por ciertos sectores de la crítica en tanto que resultaban música germanófila y por lo tanto anti-francesa.

“SINCERA ADMIRACIÓN MEZCLADA CON ORGULLO NACIONAL”

El 3 de junio de 1896 se celebraba en la Sala Pleyel de París el cincuenta aniversario del debut de Camille Saint-Saëns como concertista de piano —con sólo diez años de edad—. El concierto se abrió y cerró con dos obras señeras que se habían interpretado en su debut de 1846: la Obertura de *Las bodas de Figaro* y el Concierto para piano en Si bemol de Mozart. En medio se estrenaron su Concierto para piano n^o 5 en Fa mayor op. 103, ya con el sobrenombre de *Egiptcio*, y la Sonata para violín y piano n^o 2 en Mi bemol op. 102, con su gran amigo Pablo Sarasate (1844-1908). Y como bis, Saint-Saëns presentó otro estreno: su *Paráfrasis de concierto sobre La Mort de Thais de Massenet*, para piano solo, que había compuesto el año anterior.

Saint-Saëns aborda el Concierto para piano n^o 5 en Fa mayor veinte años después de la composición de su Cuarto concierto op. 44, con destino precisamente al concierto de sus bodas de oro al teclado. Inicia la composición en diciembre de 1895 en Milán, donde se hallaba para el estreno de su ópera *Henry VIII* en el Teatro alla Scala, y la termina en El Cairo en abril de 1896. Saint-Saëns, quien era un erudito egiptólogo —y en general conocedor de toda la arqueología de Oriente Medio— había recibido el libreto de una ópera sobre Isis escrito por el egiptólogo Emile Amelineau (1850-1915), pero el proyecto se abandonó porque Amelineau se negaba a que el libreto fuera modificado por Louis Gallet (1835-1898) —el libretista habitual de Saint-Saëns— para adaptarlo a las necesidades vocales de una ópera.

El sobrenombre de concierto *Egiptcio* se debe a su finalización en El Cairo, pero especialmente a las características musicales de la obra, que los oyentes percibieron como oriental en sus melodías, e incluso exótica. Más interesantes son los planteamientos estilísticos de Saint-Saëns, netamente lejanos ya de su Cuarto concierto (1875): donde había oscuridad y dramatismo, existe ahora un simple deseo de complacer al oyente y llevarlo a un mundo acaso algo impersonal pero muy bello, lo que hoy llamaríamos un “paraíso artificial”. Se diría que el Saint-Saëns pianista ha pasado de admirador de Alkan a artista de la Belle Époque, y este concierto *Egiptcio* lo emparenta con el Brahms ensimismado del Doble concierto para violín y violonchelo que tanto irritó a Clara Schumann porque había compuesto un “concierto sin héroes”, es decir, poco alemán. El crítico Victorin Joncières describió irónicamente este concierto conmemorativo del 3 de junio como “una rara visión” en la cual “un compositor francés fue aclamado y recibió inequívocas muestras de sincera admiración mezclada con orgullo nacional, un sentimiento que durante largo tiempo parecía haberse extinguido totalmente entre nosotros, al menos en los asuntos musicales.”



JESÚS
LÓPEZ COBOS
DIRECTOR

Jesús López Cobos nació en Toro, Zamora y, tras graduarse en filosofía en la Universidad Complutense de Madrid, así como en composición en el Conservatorio de Madrid, realizó los estudios de dirección coral y orquestal en la Academia de Música de Viena. Galardonado en los Concursos de Besançon y Copenhague –Nikolai Malko–, debutó en Praga como Director Sinfónico y, en Venecia, como Director de Ópera. En 1971 fue invitado por la Ópera de Berlín, que en 1981 le nombró Director General de Música. En este teatro permaneció hasta 1990, llevando sus producciones a Washington y al Japón, donde se ofreció por primera vez la tetralogía completa de Richard Wagner. En 1975 debutó en Los Ángeles y Londres con sus respectivas Orquestas Filarmónicas. Durante seis años fue Principal Director Invitado de la Filarmónica de Londres con la que realizó giras por Japón y España. Ha dirigido regularmente todas las grandes orquestas europeas y americanas, además de participar en los más prestigiosos Festivales internacionales, como Edimburgo, Salzburgo, Berlín, Praga, Lucerna, Montreux, Tanglewood, Ravinia, Hollywood Bowl, etc.

Ha sido Director Artístico de la Orquesta de Cámara de Lausanne (1990–2000) y de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati (1986–2001) que, recientemente, le nombró Director Musical Emérito. También ha sido Responsable Artístico de la Orquesta Francesa de Jóvenes durante tres temporadas y Director Titular de la Orquesta Nacional de España (1984–1988). El M^o López Cobos fue el primer Director español que subió al podio de la Scala de Milán, del Covent Garden de Londres, de la Ópera de París y del Metropolitan de Nueva York. Dirige ópera

con regularidad, habiendo colaborado, con 5 producciones en la Ópera de La Bastilla de París, en el Metropolitan de Nueva York con *Manon Lescaut* y *Thaïs*; en Chicago, Festival de Orange, etc. Fue además Director Musical del Teatro Real de Madrid desde septiembre de 2003, y Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Madrid con la que ofreció su propio ciclo de conciertos. Su etapa como Director Titular del Teatro Real concluyó con la temporada 2009-2010. A partir de esa fecha, el M^o López Cobos tiene numerosos proyectos, tanto en el ámbito operístico como en el sinfónico. Entre ellos cabe destacar su regreso tras años de ausencia, en la Ópera de Viena con diferentes producciones hasta el 2014. Desde la temporada 2011/12 ha vuelto a dirigir producciones en la Deutsche Oper de Berlín. Asumió el puesto de Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica de Galicia en la temporada 2010-2011.

Su abundante discografía abarca un importante número de grabaciones para Philips, Decca, Virgin, Teldec, Telarc, Denon, Claves, Cascavelle, etc. Con la Orquesta de Cincinnati ha grabado en exclusiva para Telarc obras de Falla, Ravel, Bizet, Franck, Mahler, Respighi, Villa-Lobos, Shostakovich, etc. y su última grabación le ha llevado a la nominación del Grammy 2003. También ha editado un ciclo de Sinfonías de Bruckner. Con la Orquesta de Cámara de Lausanne, ha grabado para Denon un ciclo de Sinfonías de Haydn y, para el sello Teldec, una serie de óperas de Rossini, de las que ya han aparecido *El barbero de Sevilla* y *La Italiana en Argel*.

López Cobos dirigió el concierto de clausura del Teatro Real como sala de conciertos y los de inauguración del Auditorio Nacional de Música en 1988. Ha sido el primer Director que recibe el Premio Príncipe de Asturias de las Artes y es miembro de Honor del Teatro de la Ópera de Berlín. El Gobierno alemán le concedió su más alta condecoración civil, la Cruz al Mérito de Primera Clase de la República Federal Alemana por su aportación a la cultura de dicho país. La Universidad de Cincinnati le nombró Doctor Honoris Causa de las Artes. Ha sido condecorado por el gobierno español con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes y el gobierno francés le ha concedido el título de Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

El Maestro López Cobos acaba de recibir el Premio de las Artes Castilla León 2012 y ha sido nombrado Director Emérito de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.



© Marco Borgreeve

JAVIER PERIANES

PIANO

“Este debut en Lucerna fue un descubrimiento. Su pulsación es increíblemente dulce y cuidadosa. Esto confiere a la música claridad e intimidad, sin que su ejecución se resienta por ello de fuerza expresiva. Perianes no es un virtuoso lleno de vigor, sino un poeta del teclado”

Neue Luzerner Zeitung, Septiembre de 2011

El clamor entusiasta de la crítica y de la audiencia confirma el estatus de Javier Perianes como uno de los artistas españoles más destacados del panorama concertístico actual.

Javier Perianes, reciente Premio Nacional de Música 2012, es habitual en los festivales y salas de conciertos más importantes de España, ha sido Artista en Residencia en el Festival de Música y Danza de Granada 2012, así como el primer Artista en Residencia del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla durante la temporada 2012/13. Ha actuado en prestigiosas series de conciertos en todo el mundo, presentándose en salas como el Carnegie Hall de Nueva York, Concertgebouw de Ámsterdam, Royal Festival Hall, Barbican y Wigmore Hall de Londres, New World Center de Miami, Suntory Hall de Tokio, Teatro de los Campos Elíseos de París ...

Perianes ha colaborado con prestigiosos directores como Daniel Barenboim, Rafael Frühbeck de Burgos, Zubin Mehta, Pablo González,

Juanjo Mena, Michael Tilson Thomas, Daniel Harding, Yuri Temirkanov, Hugh Wolff, Josep Pons, Jesús López Cobos, Lorin Maazel, Vassily Petrenko y Antoni Wit, entre otros. Compromisos recientes y futuros incluyen actuaciones con orquestas como la Yomiuri Nippon, Filarmónica de San Petersburgo, Malaysia Philharmonic, London Philharmonic, New World Symphony, Orchestre National de France, Queensland, Gulbenkian, Malmö Symphony, BBC Philharmonic, así como recitales en Tokio, Madrid, Barcelona, San Petersburgo, Miami y Seul.

Sus proyectos discográficos con harmonia mundi han sido recibidos de manera entusiasta por la crítica internacional. Entre ellos se incluyen los *Impromptus* y *Klavierstücke* de Schubert, Sonatas para teclado de Manuel Blasco de Nebra, *Música Callada* de Mompou, la música para piano de Manuel de Falla junto a *Noches en los Jardines de España* con la BBC Symphony Orchestra y Josep Pons —nominado a los Grammy Latinos—, así como *Moto perpetuo*, un CD dedicado a sonatas de Beethoven. Su CD, *...les sons et les parfums*, dedicado a Chopin y Debussy salió al mercado en octubre de 2013.

www.javierperianes.com



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

VASILY PETRENKO
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO

JAIME MARTÍN
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido ventidos años años situándose como una de las mejores y más dinámicas agrupaciones españolas gracias a su calidad, a la amplitud de su heterogéneo repertorio y a la incesante actividad desplegada en su sede estable del Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid y por todo el territorio nacional.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante siete años hasta la llegada de Lionel Bringer, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012.

Durante estos veintidós años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Fruhbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Marc Minkowski,

Gianandrea Noseda, Josep Pons o David Afkham, los cantantes Teresa Berganza, Barbara Bonney, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Katia y Marielle Labèque, Maria João Pires, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Misha Maisky o Hilary Hahn entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2013/2014 incluyen actuaciones con los maestros Semyon Bychkov, Eliahu Inbal, Nathalie Stutzmann o Josep Caballé-Doménech y solistas como Emmanuel Pahud, Javier Perianes, Iván Martín, Alexander Vinogradov o Pablo Sáinz Villegas. Además ofrecerá el estreno de tres obras de encargo a los compositores Jesús Legido, Albert Guinovart y David del Puerto. El maestro zamorano Jesús López Cobos es el nuevo Director Emérito mientras que Jaime Martín se une a Vasily Petrenko en el papel de Principal Director Invitado.

Uno de los principales objetivos de la OSCyL es la difusión del repertorio sinfónico en el sentido más amplio de la palabra, así como la creación de nuevos públicos. En este sentido es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo.

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*
Piotr Witkowski, *ayuda solista*
Cristina Alecu
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Luis Gallego
Aleksandra Ivanovski
Paola Caballero

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *ayda. solista*
M^a Rosario Agüera
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Jone de la Fuente
Abelardo Martín

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1^{er} tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Ainara Basaguren

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1^{er} tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Diego Alonso
Barnabas Hangonyi
Lorenzo Meseguer
Ricardo Prieto

CONTRABAJOS

Joaquín Clemente, *solista*
Nebojsa Slavic, *ayda. solista*
Nigel Benson
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Laura de la Hoz
Enara Susano

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*
Celia Zaballos

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza,
1^{er} tutti / solista piccolo

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *ayda. solista*
Juan M. Urbán,
1^{er} tutti / solista corno inglés

CLARINETES

Laura Tárrega, *solista*
Eduardo Alfageme, *ayda. solista*
Julio Perpiñá, *1^{er} tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Ígor Melero, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1^{er} tutti /*
solista contrafagot

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1^{er} tutti*
José M. González, *1^{er} tutti*
Martín Naveira, *1^{er} tutti*

TROMPETAS

Roberto Pascual Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1^{er} tutti*
Víctor Teresa

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *trombón bajo solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES /PERCUSIÓN

Tomás Martín, *solista*
Vicent Vinaixa, *ayda. solista*
Ricardo López, *1^{er} tutti solista*
Ricardo Moreno, *1^{er} tutti*
Alejandro Caballero

PROFESORES DE LA OSCYL



JOSÉ MIGUEL ASENSI

TROMPA SOLISTA

Procede de Madrid

Antigüedad en la OSCyL: 2000

Deseo para la OSCyL.

Mi deseo para la OSCYL es que continúe siendo embajadora y patrimonio cultural de la región como lo ha sido durante los últimos 20 años.

IRINA FILIMON

VIOLIN PRIMERO TUTTI

Procede de Botosani, Rumania

Antigüedad en la OSCyL: 2006

Deseo para la OSCyL.

Tener un buen director titular y poder demostrar a los políticos, con la ayuda del trabajo que hacemos (social, didácticos, etc.), que la Cultura es importante en el desarrollo de una civilización/un país.



JULIEN SAMUEL

VIOLA TUTTI

Procede de Auch, Sur de Francia

Antigüedad en la OSCyL: 2004

Deseo para la OSCyL.

Deseo que la OSCYL siga desarrollando la cultura en Castilla y León, llegando cada vez a más sitios y continúe ayudando a las personas a través de la música.



TOMÁS MARTÍN LÓPEZ

AYUDA SOLISTA TIMBAL/PERCUSIÓN

Procede de Alcorcón, Madrid

Antigüedad en la OSCyL: 1993

Deseo para la OSCyL.

Y cumpla muchos más (y mejor)



VALLADOLID

—
DOMINGO 16 DE MARZO
DE 2014 · 18.00 H
SALA SINFÓNICA
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES
ENTRADAS DE 25 A 5 €

CICLO
ANTI-
GUA

BACH COLLEGIUM JAPAN

MASAAKI SUZUKI

DIRECTOR

60 Aniversario Masaaki Suzuki

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Cantatas BWV 72 y BWV 125 y Misa Luterana en Sol mayor BWV 236

Masaaki Suzuki © Marco Borggrete

LA GIRA EN ESPAÑA Y FRANCIA DE BACH
COLLEGIUM JAPAN RECIBE EL APOYO DE:



The Agency for Cultural Affairs Government
of Japan in the fiscal 2013
The Kao Foundation for Arts and Sciences

SSSTTTAAO000ORQQQUEESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSIINNNNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNNNFFFOOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM
WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES
WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



CASTILLA Y LEÓN

esvida



Junta de
Castilla y León